**Formulaire de description d’ « activité » pour alimenter la BAI (Base d’Activités de l’Intercompréhension) sur MIRIADI :** [**https://www.miriadi.net/activity**](https://www.miriadi.net/activity)

**Concrètement, il vous est demandé de présenter votre séquence pédagogique / unité didactique en la présentant comme une "activité" de**[**la BAI**](https://www.miriadi.net/activity)**en 4 parties** (Présentation de l'activité ; Contexte d'apprentissage ; Description de l'activité ; Documents supports), voir par exemple ["Les Indiens du Brésil et la coupe du monde" en 5 langues romanes](https://www.miriadi.net/activity/indiens-bresil-et-coupe-monde-en-5-langues-romanes)

**\* renseignement obligatoire**

**1. Présentation générale \***

**Titre \***

Trouver un trabajo dans un paese straniero

**Type** \*

x Activité

 Évaluation



**Objectif principal** \* (pas de limite maximale de longueur mais 3 ou 4 lignes doivent suffire)

Travailler sur une application pratique de l'IC dans une situation réelle comme la recherche d'emploi, et proposer l'IC comme un atout pour être compétitifs dans le monde du travail.

**Objectifs secondaires** (pas de limite maximale de longueur, ajouter des lignes si nécessaire)

Confrontarsi con l'intercomprensione nel lessico specialistico di determinati ambiti (marketing, commercio, ingenieria)

**Fiches associées de la BAI Miriadi** (consulter <https://www.miriadi.net/activity>)

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**Auteur(s) de l'activité \*** (indiquer les noms complets)

Irene Bonatti

Rebecca Carlucci

Carrie Blanton

Andrea Rotunno

**Email des auteur(s) de l'activité**

irene.bonatti@unito.it

rebecca.meurice@gmail

carrieblanton03@gmail.com

andreaprotunnoz@gmail.com

**Période de création de l'activité \*** (indiquer l’année)

2019

**Fiche liée à \***

 un scénario Miriadi



 un parcours didactique hors Miriadi



X  aucun parcours didactique existant

**2. Contexte d'apprentissage \***

**Public ciblé** \* (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

X apprenants

 enseignants



 formateurs



**Tranche(s) d'âge / scolarisation** \* (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Enfants / cadre académique



 Enfants / cadre non académique



 Adolescents / cadre académique



 Adolescents / cadre non académique



X Adultes / cadre académique

 Adultes cadre non académique



**Langue(s) source(s)** (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

X Langue(s) romane(s)

 Anglais



 Langue(s) germanique(s) autre(s) que l’anglais



 Langue(s) slave(s)



 Autres



**Langue(s) cible(s)** \* (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

X Langue(s) romane(s)

 Anglais



 Langue(s) germanique(s) autre(s) que l’anglais



 Langue(s) slave(s)



 Autres



**Modalité de travail** \* (cochez un seul élément)

X Tutorisé, en présentiel

 Tutorisé, à distance

 Tutorisé, hybríde



X Non tutorisé (auto-apprentissage)

**Durée totale de l'activité** \* (Exemple : 1,5 pour 1H30)

2 h

**Nombre de séances** (aulas, cours)

1 ou 2 séances (selon la durée de la séance)

**Contraintes techniques** (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Connexion internet



 Ordinateur



 Postes informatiques pour les élèves



 Lecteur DVD



 Lecteur de CD



 Lecteur de CD-Rom



 Écran de projection



 Haut-parleurs



**Pistes pour évaluation** (pas de limite maximale de longueur)

Auto-évaluation, exposé en petit groupe

**3. Description de l'activité \***

**Déroulement + consignes \*** (pas de limite maximale de longueur)

Il lavoro prevede tre consegne:

1. *Observa los diferentes anuncios de trabajo, ¿podrías decir en qué lengua están escritos cada uno?*
2. *À l'aide du tableau ci-dessous, repérez dans chaque annonce les mots identifiant les caractéristiques requises pour la candidature. Ensuite, pour chaque annonce synthétisez en quelques lignes les éléments qui rendent les textes transparents (correspondances, graphiques, phonétiques, morpho-syntaxiques...)*
3. *Scegli un annuncio di lavoro scritto in una delle lingue che per te sono “nuove”. Scrivi una risposta nella tua lingua, mettendo in evidenza l’importanza delle tue competenze linguistiche in intercomprensione.*

[**Activité(s) langagière(s)**](https://www.miriadi.net/node/add/activity)

**Compréhension d'une langue**

X À l'écrit

 À l'oral



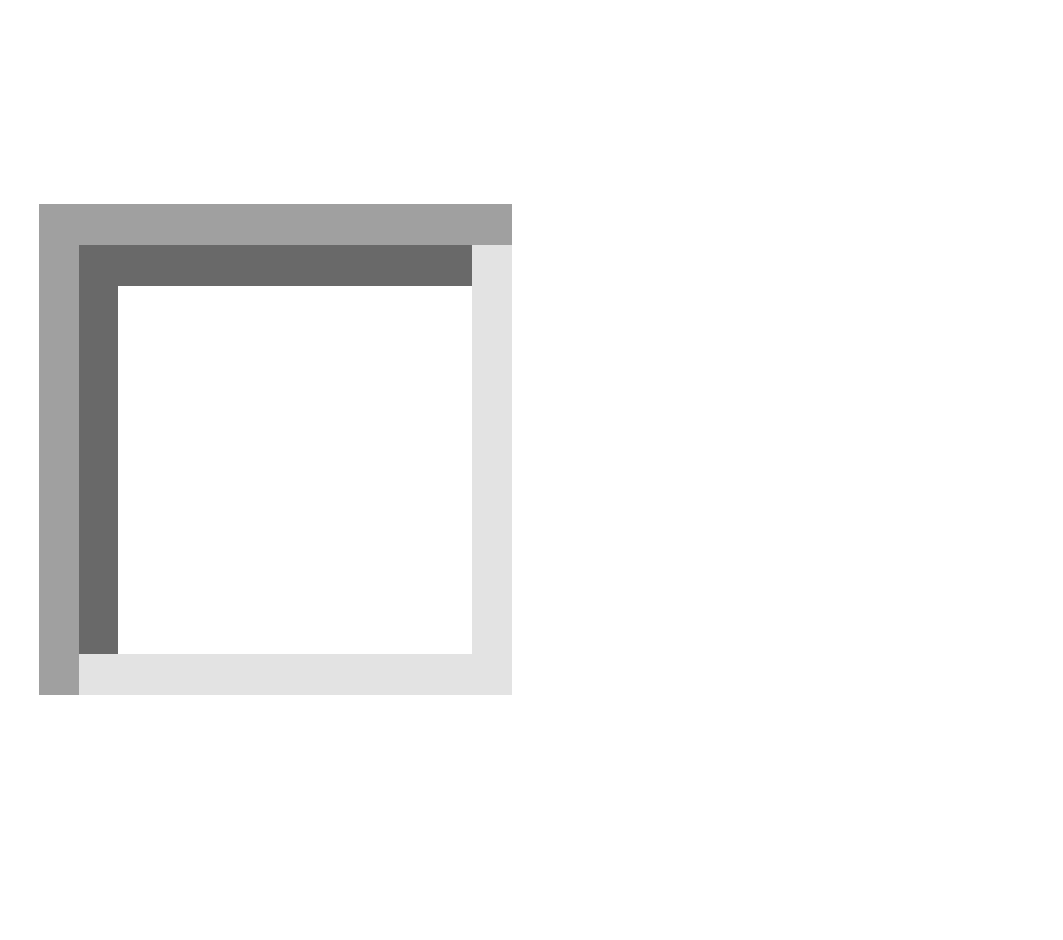
**Compréhension de plusieurs langues en parallèle**

X À l'écrit

 À l'oral



**Compréhension d'interactions plurilingues**

À l'écrit

 À l'oral



**Pratique d'interactions plurilingues**

 À l'écrit



 À l'oral



**Habileté(s) ciblée(s)** (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

X Traitement de la transparence

 Traitement de l’opacité



 Adaptation de l’expression



X Médiation

**Composante(s) majeure(s)** (Vous pouvez choisir plusieurs éléments)

 Composante culturelle



X Composante linguistique

 Composante paraverbale



X Composante sociale et communicative

**Référentiel apprenant (du REFIC** <https://www.miriadi.net/refic>**)**

(Vous pouvez choisir plusieurs éléments, cochez autant d’éléments que nécessaire)

**Le sujet plurilingue et l'apprentissage**



 Savoir valoriser son profil langagier et connaitre son environnement linguistico-culturel



X Savoir valoriser son profil langagier

 Développer des attitudes de disponibilité face à la diversité linguistique et culturelle

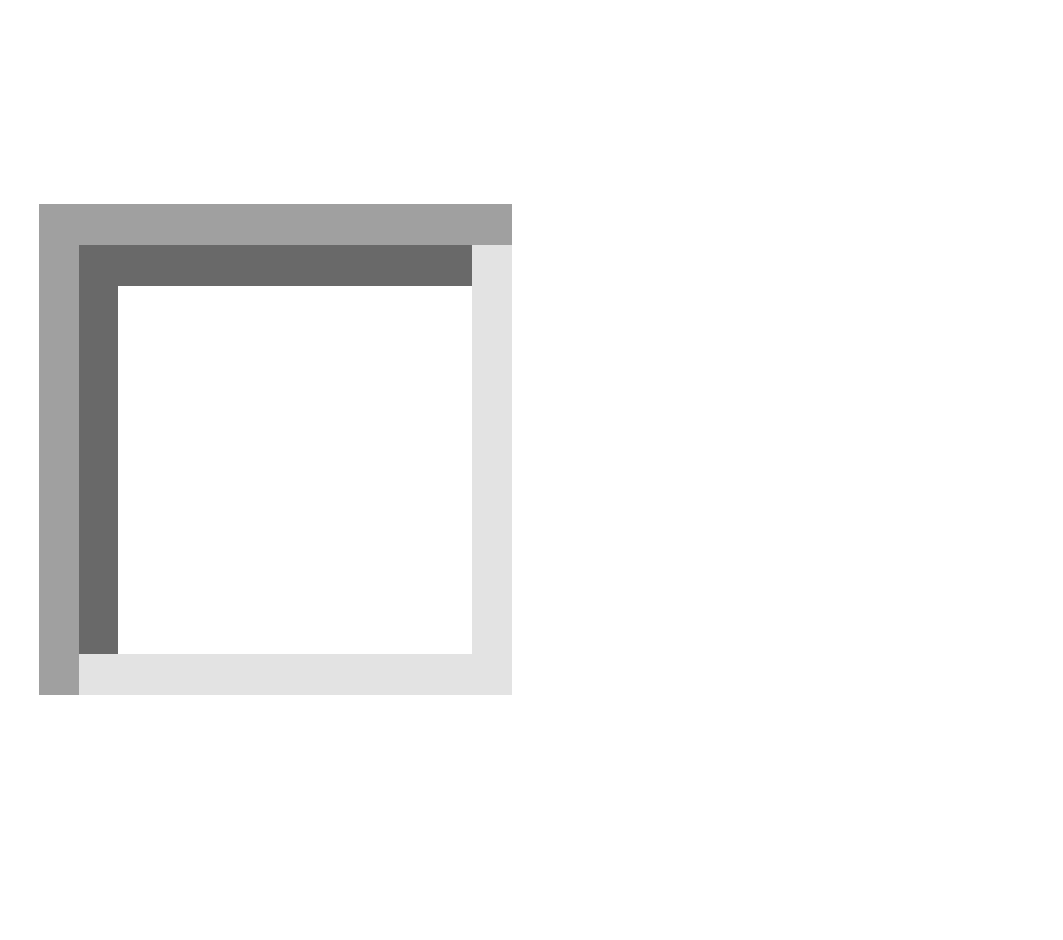


X Savoir organiser son apprentissage en Intercompréhension

 Savoir planifier son apprentissage en autonomie



X Savoir adopter des procédures d'apprentissage réflexif

Savoir évaluer son apprentissage

**Les langues et les cultures**



 Avoir un socle de connaissances sur les notions de langue et de plurilinguisme



 Comprendre les principes d'organisation et d'usage d'une langue



 Avoir un socle de connaissances sur la diversité et la variété linguistiques



X Avoir un socle de connaissances sur les langues apparentées

X Connaitre la notion de famille de langues

X Connaitre quelques particularités linguistiques des langues en présence

 Avoir des connaissances sur les liens entre les langues et les cultures



X Savoir qu'il existe des relations complexes entre langues, cultures et sociétés

X Savoir que la culture joue un rôle dans la communication plurilingue

 Savoir que proximité linguistique et paralinguistique n'implique pas toujours identité de référence socio-culturelle



**La compréhension de l'écrit**



X Savoir mobiliser des stratégies générales de compréhension écrite

X Savoir choisir une approche de lecture

X Savoir réaliser un parcours de compréhension globale

x Savoir développer des techniques spécifiques à l'intercompréhension à l'écrit

x Savoir s'appuyer sur le lexique aisément identifiable

x Savoir reconnaitre des mots à partir de correspondances graphiques et phonologiques

interlangues

x Savoir analyser les mots pour en reconstruire le sens

x Savoir faire des hypothèses sur le sens des mots à partir des contextes discursifs et sémantiques

x Savoir s'appuyer sur les correspondances morpho-syntaxiques entre les langues

x Savoir traiter l'information à partir de textes dans plusieurs langues

**La compréhension de l'oral**



 Se rendre compte des spécificités de la compréhension à l'oral pour aborder la tâche avec confiance



 Connaitre quelques caractéristiques générales du discours oral



 Savoir prendre en compte les paramètres dont peut dépendre le degré de  compréhension des documents oraux



 Savoir développer un parcours de compréhension globale



 Savoir reconnaitre le format global d'un texte oral



 Savoir tirer profit des éléments prosodiques du discours



 Comprendre le sens des mots et expressions



 Savoir mettre en œuvre des stratégies procédurales de compréhension à l'oral



 Savoir mobiliser des stratégies d'intercompréhension à l'oral



**L'interaction plurilingue et interculturelle**



x Comprendre pour interagir

 Savoir identifier les types et les contextes de l'interaction pour activer une modalité de communication adéquate



 Savoir identifier les intentions des interlocuteurs lors d'une interaction plurilingue



 Savoir interpréter les spécificités de la dynamique d'une interaction plurilingue et pluriculturelle



 Savoir participer à une interaction plurilingue



 Savoir engager une communication en intercompréhension



 Savoir participer à la dynamique interactionnelle dans un échange collaboratif



 Savoir moduler son expression dans la langue de son choix pour faciliter l'interaction plurilingue (interproduction)



**Référentiel enseignant (du REFDIC** <https://www.miriadi.net/refdic>**)**

(Vous pouvez choisir plusieurs éléments, cochez autant d’éléments que nécessaire)

**Dimension éthique et politique**



 S’engager pour le respect des droits linguistiques



 Situer son intervention éducative dans la perspective d’une plus grande justice et équité linguistiques dans la communication



 Comprendre la pertinence de l’IC par rapport au respect des droits linguistiques et culturels



 Agir de façon éthique et responsable face à la diversité linguistique et culturelle dans les échanges plurilingues



 Combattre les préjugés et stéréotypes sur les langues qui sont autant d’obstacles à la reconnaissance concrète des droits linguistiques



 S’engager pour une éducation linguistique démocratique



 S'engager dans des actions de promotion d'éducation plurilingue, tout en mettant en évidence le rôle du langage et des différentes langues dans la communication entre les sujets et les groupes



 Mettre en valeur les sujets comme médiateurs de leurs langues-cultures



 Inscrire l’IC dans le cadre d’une éducation linguistique globale et intégrée



 Promouvoir le dialogue interculturel



 Réfléchir sur les raisons et les finalités d'un travail interculturel autour de l'intercompréhension



 Participer activement dans des équipes multilingues, multiculturelles et multidisciplinaires en vue de la promotion du dialogue interculturel



 Identifier des domaines/thématiques qui permettent d’enclencher des réflexions qui interpellent les identités multiples des participants dans les situations de formation



 Travailler à l’évolution des représentations et stéréotypes sur les langues et les cultures dans la communication interculturelle



 Contribuer de façon éthique et déontologique à la création d’espaces de communication accueillants, à la participation pro-active et responsable, en favorisant une ambiance de sécurité communicative



**Dimension langagière et communicative**



 Développer son répertoire linguistico-culturel



 Mobiliser son répertoire langagier dans des situations de communication multilingue et interculturelle, notamment à travers les TICE



 Prendre conscience de son répertoire linguistique et communicatif et l’analyser



 Acquérir des connaissances sur les langues et les cultures, sur leurs caractéristiques spécifiques



 S’engager à faire évoluer son répertoire plurilingue et sa capacité de communication interculturelle



 Analyser les représentations sur les langues et les cultures afin d’adopter des attitudes d’ouverture par rapport à la communication plurilingue et interculturelle



 Développer ses compétences d’apprentissage en intercompréhension



 Utiliser les ressources d’information et de communication, y compris les ressources numériques, en vue du développement professionnel de ses compétences communicatives en intercompréhension



 Réfléchir sur ses connaissances didactiques, pédagogiques et numériques en vue d’un travail en intercompréhension en présentiel, hybrides et à distance



 S’engager dans des formations linguistiques et en didactique des langues, notamment en intercompréhension et en éducation plurilingue



 Développer ses compétences de communication en IC



 Mobiliser des stratégies de communication dans de nouvelles situations d’interaction plurilingue



 Développer les compétences de médiation dans des situations de communication plurilingue et pluriculturelle en intercompréhension



**Dimension pédagogique et didactique**



 S’approprier des savoirs sur l'intercompréhension dans le cadre des approches plurielles



 Élargir ses connaissances professionnelles, y compris la mise en question de ses conceptions sur l’enseignement des langues-cultures



 Connaître les notions de profil linguistique et de compétence plurilingue et interculturelle



 Connaître les approches plurielles aux langues-cultures, et plus spécifiquement l’approche de l’intercompréhension



 Connaître les présupposés théoriques, les principes didactiques et les résultats de la recherche en intercompréhension



 Connaître les finalités éducatives de l’intercompréhension (linguistiques, culturelles, communicatives, politiques et formatives)



 Élaborer un projet d’intervention en intercompréhension



 Analyser son contexte d’intervention afin de repérer un espace potentiel pour un projet didactique en intercompréhension



 Chercher activement des partenaires et créer des situations d’échange et de collaboration



 Concevoir des parcours de formation à l’intercompréhension en fonction des contextes de son public et de ses interlocuteurs ainsi que des dispositifs choisis (présentiel et/ou à distance)



 Organiser l'insertion curriculaire de l'intercompréhension dans son contexte d'intervention



 Chercher, analyser et sélectionner des dispositifs et des matériels didactiques en intercompréhension, en présence et/ou à distance



 Réaliser une intervention didactique en intercompréhension



 Analyser la diversité des répertoires des sujets impliqués (linguistiques, culturels, stratégiques, numérique, le niveau de leurs compétences en intercompréhension, etc.) et leurs besoins d’apprentissage contextuels



 Gérer des situations d’interaction à distance en intercompréhension



 Mobiliser et développer les répertoires linguistico-communicatifs, cognitifs, affectifs et métacommunicatifs des apprenants



 Développer les compétences stratégiques des apprenants dans des situations de contact de langues



 Entretenir le goût des langues et la motivation à l’apprentissage en intercompréhension



 Évaluer le parcours de formation et valoriser les résultats



 Évaluer selon différentes modalités le travail didactique développé autour de l’intercompréhension



 Valoriser les résultats obtenus individuellement et les réalisations collectives



Réfléchir sur ses pratiques de formation à l’intercompréhension, en présence et/ou en ligne

**Niveau(x) visé(s) \***

Vous pouvez choisir plusieurs éléments

 X Sensibilisation

 Entraînement



x Perfectionnement

**Domaine(s) visé(s) \***

Vous pouvez choisir plusieurs éléments

 Langues



x DNL (discipline non-linguistique)

x Professionnel

**Variante(s) possible(s)** (pas de limite maximale de longueur)

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**……………………………………………………………………………………….**

**4. Documents supports**

**Joindre le ou les fichiers du ou des document(s) support(s),** de préférence aux deux formats pdf et doc (ou docx, rtf ou odt)

Si nécessaire, joindre un fichier récapitulant les liens externes

Joindre également les documents de présentation (type diaporama)